

2. Directiva 2004/18 trebuie interpretată în sensul că se opune interpretării unei reglementări naționale, precum cea în cauză în acțiunea principală, care interzice entităților, cum ar fi universitățile și institutele de cercetare, care nu urmăresc în principal un scop lucrativ să participe la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice, deși astfel de entități sunt autorizate, potrivit dreptului național, să ofere serviciile vizate de contractul de achiziții publice respectiv.

(¹) JO C 247, 27.9.2008.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 23 decembrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Italia) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili sclr/Comune di Milano

(Cauza C-376/08) (¹)

[Contracte de achiziții publice de lucrări — Directiva 2004/18/CE — Articolele 43 CE și 49 CE — Principiul egalității de tratament — Grupuri de întreprinderi — Interdicția de a participa la aceeași procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice, în mod concurent, a unui „consorzio stabile” („grup stabil”) și a unei societăți făcând parte din acesta]

(2010/C 51/13)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili sclr

Pârâtă: Comune di Milano

Cu participarea: nom

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Interpretarea articolelor 39 CE, 43 CE, 49 CE și 81 CE și a articolului 4 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri

și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116) — Reglementare națională care prevede excluderea automată a întreprinderilor care aparțin unui grup de operatori economici, în cazul participării la procedură a acestuia din urmă

Dispozitivul

Dreptul comunitar trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale, precum cea în discuție în acțiunea principală, care prevede, în cadrul unei proceduri de atribuire a unui contract de achiziții publice a cărui valoare nu atinge pragul prevăzut la articolul 7 alineatul (1) litera (c) din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii, dar care prezintă un interes transfrontalier cert, excluderea automată de la participarea la această procedură și aplicarea de sancțiuni penale atât împotriva unui grup stabil, cât și împotriva întreprinderilor membre ale acestuia, atunci când acestea din urmă au prezentat oferte concurente cu oferta acestui grup în cadrul procedurii în discuție, chiar dacă oferta grupului menționat nu ar fi fost depusă în contul și în interesul acestor întreprinderi.

(¹) JO C 327, 20.12.2008.

Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 17 decembrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Finanzgericht Baden Württemberg — Germania) — Swiss Caps AG/Hauptzollamt Singen

(Cauzele conexate C-410/08 și C-412/08) (¹)

(Tariful vamal comun — Nomenclatură combinată — Clasificare tarifară — Pozițiile 1515, 1517, 2106 și 3004 — Capsule de gelatină — Uleiuri de pește, de germeni de grâu și de cernușcă — Noțiunea de „ambalaj”)

(2010/C 51/14)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Finanzgericht Baden Württemberg

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Swiss Caps AG

Pârât: Hauptzollamt Singen

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Finanzgericht Baden-Württemberg — Interpretarea anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3) — Poziția 1517 (Margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau din uleiuri animale sau vegetale sau din fracțiuni ale diferitelor grăsimi sau uleiuri din prezentul capitol, altele decât grăsimile și uleiurile alimentare și fracțiunile acestora de la poziția 1516) și poziția 2106 (Preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte) — Punctul A alin. (5) litera (b) din titlul I al părții I din anexa I — Clasificare tarifară a unui preparat din ulei de pește cu adaos de vitamină E, prezentat în capsule compuse din gelatină, glicerină și apă — Noțiunea de ambalaj

Dispozitivul

Nomenclatura combinată cuprinsă în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2388/2000 al Comisiei din 13 octombrie 2000, trebuie interpretată în sensul că:

- preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 600 mg de ulei de pește concentrat presat la rece și 22,8 mg de vitamină E concentrată într-o capsulă constând dintr-un înveliș conținând 212,18 mg de gelatină, 77,7 mg de glicerină și 159,6 mg de apă purificată și având funcția de supliment alimentar;
- preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 580 mg de ulei de germeni de grâu într-o capsulă constând dintr-un înveliș conținând 250 mg de granule de amidon și având funcția de supliment alimentar;
- preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 500 mg de ulei de cernușcă presat la rece, 38,7 mg de ulei de soia, 18,8 mg de vitamină E, 16 mg de unt concentrat, 10 mg de lecitină, 8,2 mg de ceară, 8 mg de pantetonat de calciu, 0,2 mg de acid folic și 0,11 mg de biotină într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 313,97 mg de amestec de gelatină (47,3 % gelatină, 17,2 % glicerină, 35,5 % apă), din 4,3 mg de pastă constituită în proporție de 50 % din dioxid de titan și în proporție de 50 % din glicerină și din 1,73 mg de pastă compusă din 25 % galben de chinolină și 75 % glicerină și având funcția de supliment alimentar

se încadrează la poziția 2106 din Nomenclatura combinată menționată anterior.

(¹) JO C 313, 6.12.2008.
JO C 327, 20.12.2008.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 23 decembrie 2009 — Comisia Europeană/Irlanda

(Cauza C-455/08) (¹)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directivele 89/665/CEE și 92/13/CEE — Contracte de achiziții publice de bunuri și de lucrări — Procedură privind calea de atac împotriva unei decizii de atribuire a unui contract de achiziții — Garanția unei căi de atac eficiente — Termen minim care trebuie respectat între notificarea deciziei de atribuire a contractului de achiziții ofertanților eliminați și semnarea acestui contract de achiziții)

(2010/C 51/15)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: G. Zavvos și M. Konstantinidis, agenți)

Pârâtă: Irlanda (reprezentant: D. O'Hagan, agent)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 1 alineatul (1) și a articolului 2 alineatul (1) din Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind aplicarea procedurilor care vizează căile de atac față de atribuirea contractelor de achiziții publice de produse și a contractelor publice de lucrări (JO L 395, p. 33, Ediție specială, 06/vol. 1, p. 237) — Încălcarea articolului 1 alineatul (1) și a articolului 2 alineatul (1) din Directiva 92/13/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind coordonarea actelor cu putere de lege și actelor administrative referitoare la aplicarea normelor comunitare cu privire la procedurile de achiziții publice ale entităților care desfășoară activități în sectoarele apei, energiei, transporturilor și telecomunicațiilor (JO L 76, p. 14, Ediție specială, 06/vol. 2, p. 43) — Obligația de a prevedea în dreptul național o cale de atac efectivă și rapidă care să permită ofertantului eliminat să obțină anularea deciziei de atribuire a unui contract de achiziții — Termen de introducere a căii de atac

Dispozitivul

1. Prin adoptarea articolului 49 din Statutory Instrument nr. 329 din 2006 și a articolului 51 din Statutory Instrument nr. 50 din 2007, prin care Irlanda a definit normele care reglementează notificarea deciziilor autorităților contractante și a entităților contractante, precum și a motivării acestor decizii ofertanților astfel încât, în momentul în care ofertanții sunt pe deplin informați cu privire la motivele de respingere a ofertei acestora este posibil ca termenul de suspendare care precedă încheierea contractului să fi expirat deja, acest stat membru nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 1 alineatul (1) și al articolului 2 alineatul (1) din Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind aplicarea procedurilor care